

19-03-2026

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368
FINANCIJSKA AGENCIJA, RC ZAGREB,
ULICA GRADA VUKOVARA 70, 10000 ZAGREB

(adresa nadležne jedinice)

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POSTE

KLASA: _____
UR. BROJ: _____

Nadležni trgovački sud Trgovački sud u Zagrebu, Zagreb, Trg Johna Fitzgeralda Kennedyja 11
Poslovni broj spisa St-187/2026

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv
OG AUTOMATEN GMBH

OIB 09376452972

Adresa / sjedište
Njemačka, 53340 Meckenheim, Jungholzweg 18g

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv
SVESA food-beverages d.o.o.

OIB 16591886058

Adresa / sjedište
Republika Hrvatska, 10 290 Ivanec Bistranski (Grad Zaprešić), Ulica Ivana Pintarića 29

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Presuda Trgovačkog suda u Zagrebu od dana 30.09.2025. godine, posl. broj Povrv-66/2025 potvrda o pravomoćnosti i ovršnosti od dana 16.10.2025.

Iznos dospjele tražbine 19.569,04 (EUR)

Glavnica 17.010,10 (EUR)

Kamate 2558,94 (EUR)

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
_____ (EUR)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Presuda Trgovačkog suda u Zagrebu od dana 30.09.2025. godine, posl. broj Povrv-66/2025 potvrda o pravomoćnosti i ovršnosti od dana 16.10.2025.

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA NE za iznos 19.569,04 (EUR)

Naziv ovršne isprave

Presuda Trgovačkog suda u Zagrebu od dana 30.09.2025. godine, posl. broj Povrv-66/2025
potvrda o pravomoćnosti i ovršnosti od dana 16.10.2025.

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (EUR)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje

ODRIČEM NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

Zagreb, 18.03.2026.

Potpis vjerovnika

**ODVJETNIČKO DRUŠTVO
BIŠČAN I DLAČIĆ, j.t.d.**

odvjetnik Zoran Bišćan &
odvjetnik Igor Dlačić

OIB: 17630841039
Petrinjska 31 HR-10 000 ZAGREB
Tel. 01 4880 235
office@obidlegal.hr



Datum: Zagreb, 18.03.2026. godine

FINANCIJSKA AGENCIJA
RC ZAGREB
ULICA GRADA VUKOVARA 70
10000 ZAGREB

Poslovni broj: St-187/2026

Pravna stvar:

Vjerovnik: **OG AUTOMATEN GMBH**, Njemačka, 53340 Meckenheim, Jungholzweg 18g, OIB: 09376452972 zastupanog po direktoru Ozanu Gülu, koje zastupaju odvjetnik Igor Dlačić i odvjetnik Zoran Bišćan iz Odvjetničkog društva Bišćan i Dlačić j.t.d. iz Zagreba, Petrinjska 31, OIB: 17630841039 zajedno s punomoćnicom Rechtsanwältin Monika Tapalovic (RAK München), Zagreb, Petrinjska 31, OIB: 56931818554, upisana u Imenik stranih odvjetnika HOK-a

Dužnik: **SVESA food-beverages d.o.o.**, Republika Hrvatska, 10 290 Ivanec Bistranski (Grad Zaprešić), Ulica Ivana Pintarića 29, OIB: 16591886058

Radi: prijava tražbina vjerovnika

VPS: 19.569,04 EUR

Naš broj: 0607

Predaja: Neposredno

PRIJAVA TRAZBINE

2X punomoć, prilozi

vjerovnika

I. Vjerovnik OG AUTOMATEN GMBH, Njemačka, 53340 Meckenheim, Jungholzweg 18g, OIB: 09376452972, obavještava Sud da će ga nadalje u predmetnom postupku, sukladno priloženoj punomoći, zastupati odvjetnik Igor Dlačić i odvjetnik Zoran Bišćan iz Odvjetničkog društva Bišćan i Dlačić j.t.d. iz Zagreba, Petrinjska 31, OIB: 17630841039 zajedno s punomoćnicom Rechtsanwältin Monika Tapalovic (RAK München), Zagreb, Petrinjska 31, OIB: 56931818554, upisana u Imenik stranih odvjetnika HOK-a, te predlaže sva daljnja pismena i pozive dostavljati imenovanim punomoćnicima.

Dokaz:

- odvjetnička punomoć

II. Dana 26.02.2026. godine Rješenjem Trgovačkog suda u Zagrebu, pod posl. brojem St-187/2026 otvoren je predstečajni postupak nad Dužnikom. Rješenje o otvaranju predstečajnog postupka nad Dužnikom objavljeno je istoga dana na e-oglasnoj ploči.

Dokaz:

- Uvid u spis

III. Vjerovnik ovime u skladu s odredbama članka 36. Stečajnog zakona (NN 71/15, 104/17, 36/22, 27/24) ističe kako tražbina istog prema dužniku proizlazi iz niže navedene dokumentacije.

IV. Vjerovnik ima dospjelo potraživanje prema dužniku u ukupnom iznosu od 19.569,04 EUR, temeljem pravomoćne presude Trgovačkog suda u Zagrebu od dana 30.09.2025. godine, posl. broj Povrv-66/2025.

Od navedenog iznosa, iznos od 14.000,00 EUR odnosi se na glavnica po utuženim računima (vjerodostojnim ispravama), iznos od 742,50 EUR odnosi se na troškove ovršnog postupka, iznos od 2.267,60 EUR odnosi se na troškove parničnog postupka, stoga ukupna glavnica iznosi 17.010,10 EUR.

Nadalje, na iznose dospjele glavnice obračunata je pripadajuća zakonska zatezna kamata do dana otvaranja predstečajnog postupka 26.02.2026. godine (iznos od 2.453,48 EUR). Osim toga, na troškove ovršnog postupka obračunata je zakonska zatezna kamata za razdoblje od 25.10.2024. godine do dana otvaranja predstečajnog postupka nad dužnikom (57,79 EUR), dok je i na troškove parničnog postupka obračunata zakonska zatezna kamata od dana donošenja prvostupanjske presude do dana otvaranja predstečajnog postupka (47,67 EUR).

Slijedom navedenog, iznos dospjele tražbine vjerovnika prema dužniku koja se prijavljuje u predstečajni postupak iznosi **19.569,04 EUR**.

Dokaz:

- Presuda Trgovačkog suda u Zagrebu od dana 30.09.2025. godine, posl. broj Povrv-66/2025.
- potvrda o pravomoćnosti i ovršnosti od dana 16.10.2025.

V. Slijedom navedenoga, Vjerovnik predlaže isplatiti navedeni iznos tražbine na račun Vjerovnika IBAN: DE67 3705 0299 0047 0113 24, otvoren kod Kreissparkasse Köln

Dokaz:

- potvrda o IBAN-u za vjerovnika zajedno s ovjerenim prijevodom

OG AUTOMATEN GMBH
zastupanog po Ozanu Gülu
koje zastupaju
ODVIJETNIČKO DRUŠTVO
BISČAN I ĐLACIĆ, j.t.d.
odvjetnik Zoran Bišćan &
odvjetnik Igor Đlacić
OIB: 17638821039
Petelinjska 31 HR-10000 ZAGREB
tel. 01 4880 235
office@obidlegal.hr

oid

odvjetnik Igor Dlačić - ILICA 191 D, HR-10 000 Zagreb
mobil: +385 91 36 36 217, tel: +385 1 4880 235, fax: +385 018 1763084 1893
OIB: 26266329558
email: igor@odvjetnik-dlacic.hr

ODVJETNIČKO DRUŠTVO
BIŠĆAN I DLAČIĆ, j.t.d.

odvjetnik Zoran Bišćan &
odvjetnik Igor Dlačić

§ TAPALOVIĆ

Deutsches & Kroatisches Recht

Rechtsanwaltskanzlei Tapalovic
Hallerstr. 100, 80336 München
Petarinska 21 - HR-10 000 ZAGREB
Tel: 01 4880 235 - tel: 00 49 (0) 89 / 590 43 865 fax: 00 49 (0) 89 / 590 43 895
office@obidlegal.hr | office@kanzlei-tapalovic.de
upisana u imenik stranih odvjetnika HOK-a
Zagreb, Ilica 191D

PUNOMOĆ

Ovlašćujem(o) da me (nas) pravno zastupa (brani):

Igor Dlačić, odvjetnik

Monika Tapalović, Rechtsanwältin
oboje iz Zagreba, ILICA 191 D

u predstečajnom postupku,

koji se vodi pred Tapalovićem selom u Zagrebu

pod poslovnim brojem St-187/2026

temeljem tužbe (prijedloga, zahtjeva, optužnice, optužnog
prijedloga ili sl.):

OG Automaten GmbH, OIB: 093376452972

protiv

SVEST food beverages d.o.o.

OIB: 16591886058

radi

priznane tužbe u predstečajnom postupku
i zastupanja

Opunomoćujem(o) odvjetnika Igora Dlačića i odvjetnicu
Moniku Tapalovic da me (nas) zastupa u svim mojim
(našim) pravnim poslovima pred sudovima, upravnim
tijelima, arbitražama i/ili pred kojim drugim tijelom i/ili
drugom pravnom osobom i/ili fizičkom osobom, te da radi
zaštite i ostvarenja mojih (naših) prava i na zakonu
osnovanih interesa poduzima sve pravne radnje i koristi sva
zakonom predviđena sredstva, a osobito da podnosi tužbe
i/ili žalbe i/ili druge pravne redovne i/ili izvanredne lijekove
i/ili prigovore i/ili prijedloge i/ili zahtjeve i/ili molbe i/ili
podneske i/ili druga pismena, te da daje u moje (naše) ime
nasljedničku izjavu, te da za mene (nas) primi novac i/ili
novčane vrijednosti u svezi svega gore navedenoga, kao i
da o tome izdaje odgovarajuće potvrde.

Pristajem(o) da odvjetnika za slučaj sprječivosti zamijeni

- Štefan Štefanek, odvjetnik, Ivana Markovinović Žunko,
odvjetnica, Katarina Klanjčić odvj.vj., Zoran Bišćan, odvj.vj.,

Za slučaj spora glede odvjetničke nagrade i/ili troškova i/ili
čega drugoga u svezi navedenih obveza i prava iz ove
punomoći pristajem(o) na nadležnost stvarno nadležnog
suda u Zagrebu za odvjetnika Igora Dlačića / u Münchenu
za odvjetnicu Moniku Tapalovic.

VOLLMACHT

Hiermit bevollmächtigte(n) ich (wir)

Igor Dlačić, Rechtsanwalt (RA)

Monika Tapalović, Rechtsanwältin
Beide aus Zagreb, ILICA 191 D

mich (uns) im _____ Verfahren,

das vor der/dem _____

unter der Geschäftszahl _____

wegen der Klage (des Antrags, der Forderung, der
Anklageschrift, des Klageantrags o. ä.):

gegen

wegen

Ich (wir) bevollmächtigte(n) den RA Igor Dlacic und RAin
Monika Tapalovic mich (uns) in allen meinen (unseren)
Rechtsangelegenheiten vor Gerichten,
Verwaltungsbehörden, Schiedsgerichten und/oder anderen
Behörden zu vertreten und zum Schutz und zur
Durchsetzung meiner (unserer) auf dem Gesetz
gegründeten Interessen alle Rechtshandlungen und im
Gesetz vorgesehenen Mittel einzusetzen, insbesondere
Klagen zu erheben und/oder Berufungen und/oder andere
ordentliche und/oder außerordentliche Rechtsmittel
und/oder Einsprüche und/oder Anträge und/oder
Forderungen und/oder Gesuche und/oder Eingaben
und/oder andere Anträge einzureichen, sowie in meinem
(unseren) Namen Erbschaftserklärungen abzugeben, Geld
und/oder Geldwerte im Zusammenhang mit allem oben
Angeführten entgegenzunehmen und darüber
entsprechende Bestätigungen auszustellen.

Ich (wir) stimme(n) zu, dass der RA im Falle seiner
Verhinderung von

- Štefan Štefanek, Rechtsanwalt (RA), Ivana Markovinović
Žunko, Rechtsanwältin (RA'in), RA-Referendarin Katarina
Klanjčić und RA-Referendar Zoran Bišćan

Im Streitfall bezüglich des Anwaltshonorars und/oder der Kosten
und/oder etwas Anderem im Zusammenhang mit den
bezeichneten Pflichten und Rechten aus dieser Vollmacht
stimme(n) ich (wir) dem sachlich zuständigen Gericht in Zagreb
für RA Igor Dlacic und in München für RAin Monika Tapalovic als
Gerichtsstand zu.

Zagreb / München 27.08.2024

Oran Gül (Managing Director, OG AUTOMATEN
potpis i pečat / Unterschrift und Firmenstempel GmbH)

oid

§ TAPALOVIĆ
Deutsches & Kroatisches Recht



REPUBLIKA HRVATSKA
TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU
Zagreb, Trg Johna Fitzgeralda Kennedyja 11

Povrv-66/2025

U I M E R E P U B L I K E H R V A T S K E

P R E S U D A

Trgovački sud u Zagrebu, po sucu Ivi Buljan, kao sucu pojedincu, na prijedlog višeg sudskog savjetnika Domagoja Klinžić, u pravnoj stvari tužitelja OG AUTOMATEN GMBH, Njemačka, 53340 Meckenheim, Jungholzweg 18g, OIB: 09376452972 zastupanog po punomoćniku Igoru Dlačić, odvjetniku u Zagrebu, protiv tuženika SVESA food-beverages d.o.o., Ivanec Bistranski, Ul. Ivana Pintarića 29, OIB: 16591886058, radi isplate, nakon glavne rasprave zaključene 2. rujna 2025., u prisutnosti zamjenika punomoćnika tužitelja, i odsutnosti uredno pozvanog tuženika, s danom objave 30. rujna 2025.,

presudio je:

I. U cijelosti se ukida platni nalog iz rješenja o ovrsi javnog bilježnika Maje Peris iz Zagreba, Vice Vukova 6 poslovni broj UPP/OS-Ovrv-1192/2024 od 25. listopada 2024.

II. Nalaže se tuženiku platiti tužitelju iznos od 14.000,00 eura sa zateznim kamatama koje teku od 26. srpnja 2024. do isplate po stopi koja se određuje za svako polugodište, uvećanjem referentne stope (kamatna stopa koju je Europska središnja banka primijenila na svoje posljednje glavne operacije refinanciranja ili granična kamatna stopa proizašla iz natječajnih postupaka za varijabilnu stopu za posljednje glavne operacije refinanciranja Europske središnje banke) za osam postotnih poena, pri čemu se za prvo polugodište primjenjuje referentna stopa koja je na snazi na dan 1. siječnja, a za drugo polugodište referentna stopa koja je na snazi na dan 1. srpnja te godine, kao i nastali ovršni trošak u iznosu od 742,50 eura sa zateznim kamatama tekućim od 25. listopada 2024. do isplate po stopi koja se određuje za svako polugodište, uvećanjem referentne stope (kamatna stopa koju je Europska središnja banka primijenila na svoje posljednje glavne operacije refinanciranja ili granična kamatna stopa proizašla iz natječajnih postupaka za varijabilnu stopu za posljednje glavne operacije refinanciranja Europske središnje banke) za tri postotna poena, pri čemu se za prvo polugodište primjenjuje referentna stopa koja je na snazi na dan 1. siječnja, a za drugo polugodište referentna stopa koja je na snazi na dan 1. srpnja te godine, roku od 15 dana.

III. Nalaže se tuženiku naknaditi tužitelju trošak ovog parničnog postupka u iznosu od 2.267,60 eura sa zateznim kamatama tekućim od 30. rujna 2025. do isplate po stopi koja se određuje za svako polugodište, uvećanjem referentne stope (kamatna stopa koju je Europska središnja banka primijenila na svoje posljednje glavne operacije refinanciranja ili granična kamatna stopa proizašla iz natječajnih postupaka za varijabilnu stopu za posljednje glavne operacije refinanciranja Europske središnje banke) za tri postotna poena, pri čemu se za prvo polugodište primjenjuje referentna stopa koja je na snazi na dan 1. siječnja, a za drugo polugodište referentna stopa koja je na snazi na dan 1. srpnja te godine, u roku petnaest dana.

Obrazloženje

1. Predmetni postupak vodi se povodom prigovora tuženika protiv rješenja o ovrsi javnog bilježnika Maje Peris iz Zagreba, Vice Vukova 6 poslovni broj UPP/OS-Ovr-1192/2024 od 25. listopada 2024., nakon kojeg je predmetno rješenje o ovrsi stavljeno izvan snage u dijelu kojim je određena ovrha te su ukinute sve provedene radnje, a određeno je da će se postupak nastaviti kao povodom prigovora protiv platnog naloga, nakon čega se ovršni prijedlog tužitelja smatra tužbom, a prigovor tuženika odgovorom na tužbu.

2. U prigovoru koji se sada smatra odgovorom na tužbu tuženik ističe da nikada nije zaprimio obvezu, niti je ikada dogovorena navedena kupoprodaja.

3. Tužitelj se podneskom od 2. travnja 2025. očitovao na navode iz prigovora te dodatno obrazložio i dokumentirao tužbeni zahtjev.

Obzirom je tužitelj u navedenom podnesku specificirao tužbeni zahtjev, postupak je nastavljen kao po tužbi. Zbog navedenog sud je ukinuo u cijelosti platni nalog sadržan u rješenju o ovrsi javnog bilježnika Maje Peris iz Zagreba, Vice Vukova 6 poslovni broj UPP/OS-Ovr-1192/2024 od 25. listopada 2024., te je odlučeno kao u točki I. izreke ove presude.

4. Tuženiku je podnesak tužitelja od 2. travnja 2025. dostavljen 18. travnja 2025.

5. Tuženik u podnesku od 25. travnja 2025. u cijelosti osporava navode tužitelja iz podneska od 2. travnja 2025., u bitnome navodeći da je netočan navod tužitelja da bi izvršio uplatu za cijenu automata za Pizzu po cijeni od 19.000,00 eura, već da je uplatio iznos od 17.450,00 eura sukladno računu br. 63/07 2023. od dana 18.07.2023., te da je tužitelju isporučio jedan „rabljeni“ stroj a ne potpuno novi, kao i da su navodi tužitelja o neispravnosti isporučenog stroja netočni.

Nadalje, da je na osnovu zahtjeva tužitelja tuženik u dobroj vjeri i namjeri, prihvatio prijedlog da zamijeni već isporučeni rabljeni stroj za potpuno novi stroj i to u roku od 3 mjeseca od dana povrata staroga stroja, a što je ujedno i bio rok za proizvodnju potpuno novog stroja od strane tuženika.

Stari rabljeni stroj isporučen je po cijeni od 17.450,00 eura, dok je cijena novoga stroja iznosila 25.000,00 eura.

Tužitelj nikada nije uplatio potrebnu razliku u vrijednosti i cijeni vraćenog, starog stroja i novog naručenog stroja, slijedom čega tuženik nikada niti nije izvršio isporuku novog stroja Let s Pizza.

Ističe da je tužitelj samostalno bez suglasnosti tuženika izdao na adresu račun za rabljeni stroj u iznosu od 14.000,00 eura, a za koji je izvršio povrat na adresu tuženika, a što je cijena koju tuženik nikada nije ugovorio a niti prihvatio.

6. Sud je sukladno čl. 220. Zakona o parničnom postupku (Narodne novine, broj: 53/1991., 91/1992., 112/1999., 88/2001., 117/2003., 88/2005., 2/2007. – odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske, 84/2008., 123/2008., 57/2011., 25/2013., 28/2013., 89/2014. – odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske, 70/2019., 80/2022., 114/2022., 155/2023., dalje u tekstu: ZPP), izveo dokaze uvidom u dokumentaciju u spisu,

7. Na temelju ocjene svakog dokaza zasebno i svih zajedno, a u smislu odredbe čl. 8. ZPP-a, te na temelju rezultata cjelokupnog dokaznog postupka, ovaj sud je ocijenio da je tužbeni zahtjev tužitelja u cijelosti osnovan.

8. Predmet ovog spora je tužiteljev zahtjev za isplatu iznosa od 14.000,00 eura, po utuženom računu broj OG2024001, na ime kupoprodajne cijene za automat za pizzu.

9. Tuženikove navode iz prigovora, te iz podneska od 25. travnja 2025. sud je ocijenio u cijelosti neosnovanima, obzirom za iste, osim računa br. 63/07 2023. od dana 18.07.2023., ne dostavlja dokaze, a isti su u suprotnosti sa dokumentacijom u spisu.

10. Poslovni odnos stranaka predstavlja Ugovor o kupoprodaji iz čl. 376. Zakona o obveznim odnosima (NN 35/05, 41/08, 78/15, 29/18, 126/21, 114/22, 156/22, 155/23, dalje ZOO).

11. Svaka stranka dužna je temeljem odredbe čl. 7. st. 1. i čl. 219. st. 1. ZPP-a iznijeti činjenice i predložiti dokaze na kojima temelji svoj zahtjev ili kojima pobija navode i dokaze protivnika. Ako sud na temelju izvedenih dokaza ne može sa sigurnošću utvrditi neku činjenicu, o postojanju činjenice zaključit će primjenom pravila o teretu dokazivanja (čl. 221 a. ZPP-a). Pravilo o teretu dokazivanja obvezuje sud da uzme za nedokazanu onu tvrdnju za čiju istinitost stranka, koja se na tu činjenicu poziva u svoju korist, nije bila u stanju pružiti sudu dovoljno adekvatnih dokaznih sredstava.

12. Uvidom u dokumentaciju u spisu sud je utvrdio da je tužitelj kao kupac s tuženikom kao prodavateljem dana 6. srpnja 2023. sklopio Ugovor o kupoprodaji (list 43-45 spisa) kojim je tužitelj kupio od tuženika obnovljeni 'Let's Pizza' automat za pizzu po cijeni od 19.000,00 eura, s time da je ugovorena dinamika plaćanja na način da je iznos od 12.000,00 eura tužitelj isplatio tuženiku na ime predujma, dok je ostatak isplatio pri isporuci. Nadalje je ugovoreno kako se tužitelj obvezao kupiti sve sastojke od tuženika potrebne za funkcioniranje automata po cijenama i uvjetima navedenim u tom ugovoru.

Tuženik je izdao tužitelju fakturu i Otpremnicu te je poslao predmetni automat tužitelju u Bonn, SR Njemačka, a koji je tužitelj preuzeo 20. srpnja 2023., nakon čega je tuženiku isplatio kupoprodajnu cijenu u cijelosti, a što je tuženik i potvrdio izdavanjem potvrde zaprimljene dana 20. srpnja 2023. (list 77 spisa), i to primitak preostalog iznosa cijene od 7.450,00 EUR, i potvrdu da je time plaćen cjelokupni

iznos za naručeni aparat, slijedom čega je sud neosnovanim ocijenio tuženikov navod da je tužitelju rabljeni stroj isporučen po cijeni od 17.450,00 eura.

13. Nadalje, da su stranke, sklopile novi ugovor (list 54-55 spisa) temeljem kojega je tužitelj s tuženikom dogovorio zamjenu rabljenog Let's pizza automata za novi takav automat bez dodatne naknade, i to na način da tuženik pošalje tužitelju novi aparat u roku od tri mjeseca od povratka starog aparata, pa je sud neosnovanim ocijenio tuženikov navod o obvezi tužitelja da za novi stroj nadoplati iznos kupoprodajne cijene do iznosa od 25.000,00 eura, obzirom to nije ugovoreno odredbama novog ugovora.

14. Da je tužitelj ispunio svoju obvezu na način da je dana 30. listopada 2023. poslao rabljeni aparat tuženiku natrag u Hrvatsku, no tuženik nikada nije ispunio svoju obvezu iz ugovora, te nije tužitelju isporučio novi aparat.

Stranke su se dogovorile kako će tuženik umjesto isporuke novog aparata tužitelju otkupiti rabljeni Let's pizza automat u iznosu kupoprodajne cijene umanjene za 30% (poruka na listu 59 spisa), odnosno iznos od 14.000,00 eura, koji iznos je, kao kupoprodajnu cijenu, ponudio upravo tuženik (poruka na listu 61-62 spisa).

Temeljem tog Ugovora o otkupu tužitelj je tuženiku ispostavio račun na iznos od 14.000,00 EUR te ga dostavio tuženiku.

15. Tužitelj je u dva navrata, 3. lipnja 2024. i 5. kolovoza 2024. poslao opomene tuženiku kojima zahtjeva ispunjenja obveze, no unatoč tome tuženik se na njih nije odazvao niti ispunio svoju obvezu, što tijekom postupka niti ne spori.

Štoviše, tuženik u poruci (list 65 spisa), navodi da će platiti tužitelju utuženi iznos do kraja ožujka 2024.

16. Kako je ugovor između stranaka sklopljen i kako je tužitelj ispunio svoju obvezu, to je i tuženik sukladno odredbi čl. 9. ZOO-a dužan ispuniti svoju obvezu i platiti ugovorenu kupoprodajnu cijenu od 14.000,00 eura.

17. U pogledu visine tužbenog zahtjeva treba istaknuti da ista proizlazi iz dostavljenog računa, koji je u skladu s odredbom članka 31. Ovršnog zakona (»Narodne novine« broj 112/12., 25/13., 93/14., 55/16., 73/17. i 131/20, u daljnjem tekstu: OZ) vjerodostojna isprava, i koji je po stavu ovog suda ispostavljen sukladno iznosu ugovorenom između stranaka, a da tuženik, osim paušalnih prigovora, nije podnio nikakve dokaze tijekom postupka kojima bi osporio visinu tužbenog zahtjeva, a što je bio dužan sukladno članku 219. stavak 1. ZPP-a.

Dospijeće računa sud je utvrdio uvidom u isti.

18. Tuženik nije podmirio potraživanje po dospeljuću pa sukladno odredbi čl. 29. st. 1. ZOO i čl. 183. st. 1. ZOO duguje i zatezne kamate od prvog slijedećeg dana od dana dospeljuća do isplate po stopi iz čl. 29. st. 2. ZOO-a za odnose iz trgovačkih ugovora.

19. Tužitelj je u cijelosti uspio u parnici pa mu je tuženik dužan nadoknaditi troškove sukladno odredbi čl. 154. st. 1. ZPP-a. Prilikom odlučivanja koji troškovi će se nadoknaditi tužitelju uzeti su u obzir samo oni troškovi koji su bili potrebni radi vođenja parnice i odmjereni su prema Tarifi o nagradama i naknadi troškova za rad odvjetnika (Narodne novine broj 91/04, 37/05, 59/07, 148/09, 142/12, 107/15, 37/22,

126/22, 138/23 - dalje u tekstu Tarifa) sukladno odredbi čl. 155. ZPP-a, te čl. 2. ZPP-a, Zakonu o sudskim pristojbama (Narodne novine br 118/2018) i Uredbi o Tarifi sudskih pristojbi (Narodne novine 37/2023).

20. Odluka o troškovima ovršnog postupka temelji se na odredbi članka 14. st. 4. OZ-a. Tužitelju pripada pravo na trošak javnobilježničke nagrade u iznosu od 117,50 eura (uključen PDV) sukladno čl. 5. Pravilnika o naknadi i nagradi javnih bilježnika u ovršnom postupku («Narodne novine» broj 9/2021; 154/2022; dalje PNNJBOV), te troška zastupanja po odvjetniku koji je trošak odmjeren u skladu s Tarifom, a sastoji se od troška sastava prijedloga za ovrhu u iznosu od 500,00 eura po Tbr. 11/1 Tarife i čl. 2. ZPP-a uvećano za PDV 25% prema Tbr. 42. Tarife, odnosno sveukupni iznos od 742,50 eura.

Odluka o zateznim kamatama na trošak ovršnog postupka temelji se na odredbi čl. 30. st. 2. OZ-a.

Zatezne kamate na trošak ovršnog postupka dosuđene su tužitelju od dana donošenja rješenja o ovrsi sukladno odredbi čl. 30. st. 2. OZ-a po stopi iz čl. 29. st. 2. ZOO-a za ostale odnose, kao što je tužitelj iste zatražio.

21. Slijedom navedenog odlučeno je kao u točki II. izreke ove presude.

22. Tužitelju su priznati parnični troškovi: sastava podneska od 2. travnja 2025. u iznosu od 500,00 eura prema Tbr. 8. t. 1. Tarife, zastupanja na ročištima od 11. travnja 2025. i 4. lipnja 2025. u iznosu od po 250,00 eura prema Tbr. 9. t. 2. Tarife za svako, zastupanja na ročištu od 2. rujna 2025. u iznosu od 500,00 eura prema Tbr. 9. t. 1. Tarife, sve uvećano za PDV (25%) na iznos odvjjetničke nagrade prema Tbr. 42. Tarife.

Tužitelj ima pravo i na naknadu troškova prijevoda dokumentacije po ovlaštenom sudskom tumaču u iznosu od 299,00 eura po računu br. 192/02/4 od dana 21. ožujka 2025. i 93,60 eura po računu br. 233/02/4 od dana 1. travnja 2025.

Slijedom navedenog odlučeno je kao u točki III. izreke ove presude.

23. Budući je tužitelj, podneskom od 2. travnja 2025., potraživao i zakonske zatezne kamate na parnične troškove, to je o zateznim kamatama na trošak parničnog postupka odlučeno primjenom odredbe članka 30. stavak 2. OZ-a i članka 29. stavak 2. ZOO-a i to uzimajući u obzir stopu koja se odnosi na ostale odnose, kao što je tužitelj iste zatražio.

U Zagrebu 30. rujna 2025.

Dokument je elektronički potpisan:

IVA BULJAN

Vrijeme potpisivanja:

30-09-2025

09:48:31



DN:
C=HR
O=TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU
2.5.4.97=#130D4852337333838313838373732
L=ZAGREB
S=BULJAN
G=IVA
CN=IVA BULJAN

Sudac:
Iva Buljan

Viši sudski savjetnik:
Domagoj Klinžić

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ove presude stranke mogu izjaviti žalbu u roku od 15 (petnaest) dana od dana primitka pisanog otppravka presude, odnosno od dana objave presude ukoliko uredno pozvana stranka nije pristupila na ročište za objavu, i to u dva primjerka za sud i po jedan primjerak za svaku protivnu stranu. Žalba se podnosi Trgovačkom sudu u Zagrebu, a o žalbi odlučuje Visoki trgovački sud Republike Hrvatske.

DNA:

1. Tužitelju po pun na ročištu uz pristojba na presudu
2. Tuženiku
3. kalendar

Broj zapisa: **9-3087d-2da9e**

Kontrolni broj: **0343c-7ff3c-8539e**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:
CN=IVA BULJAN, L=ZAGREB, O=TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Trgovački sud u Zagrebu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.



REPUBLIKA HRVATSKA

Trgovački sud u Zagrebu

POTVRDA PRAVOMOĆNOSTI/OVRŠNOSTI

Oznaka odluke: Povrv-66/2025-17

Vrsta odluke: Presuda

Donositelj: Domagoj Klinžić

Datum pravomoćnosti: 16.10.2025.

Datum ovršnosti: 16.10.2025.

**Napomena
pravomoćnosti/ovršnosti:**

Dokument je elektronički potpisan:
DOMAGOJ KLINŽIĆ

Vrijeme potpisivanja:
10-11-2025
10:19:22



DN:
C=HR
O=TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU
2.5.4.97=#130D48523337333838313838373732
L=ZAGREB
S=KLINŽIĆ
G=DOMAGOJ
CN=DOMAGOJ KLINŽIĆ

Broj zapisa: **9-3087f-1b75b**

Kontrolni broj: **014ad-432f9-68258**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:
CN=DOMAGOJ KLINŽIĆ, L=ZAGREB, O=TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Trgovački sud u Zagrebu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.



Kreissparkasse Köln



240981500900C891711250

Kreissparkasse Köln · Neumarkt 18-24 · 50602 Köln

Firma
OG Automaten GmbH
Jungholzweg 18g
53340 Meckenheim

Regional-Filiale Bornheim
Peter-Fryns-Platz 2
53332 Bornheim

Angelika Diener
Telefon 0221 227-4136
Telefax 0221 227-9230
angelika.diener@ksk-koeln.de

17 November 2025

Confirmation of bank details

Dear Sir or Madam

We confirm that the corporate customer

OG Automaten GmbH

holds the following account

no. DE67 3705 0299 0047 0113 24 Swift Code COKSDE33XXX

with the

Kreissparkasse Köln

Best regards

Kreissparkasse Köln

This confirmation has been created automatically and is valid without signature.

Vorgang: 45694001

Kreissparkasse Köln
Neumarkt 18-24
50667 Köln
Telefon 0221/227 - 0
Telefax 0221/227 - 3920

Vorstand: Alexander Wüerst (Vorsitzender),
Udo Buschmann, Jutta Weidenfeller,
Andree Henkel, Marco Steinbach,
Thomas Pennartz,
Stephan Moos (stv. Mitglied)

Vorsitzender
des Verwaltungsrates:
Frank Rock

Bankleitzahl 370 502 99
SWIFT-Adresse (BIC): COKSDE33XXX
USt-IdNr. DE122786759
Internet www.ksk-koeln.de
Amtsgericht Köln HRA 15033

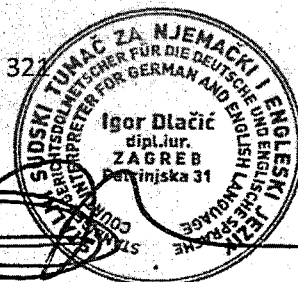
Ovaj prijevod sastoji se od: 2 stranice
Redni broj ovjere u DPO: 1944
Datum: 02.12.2025. godine

Ovjereni prijevod s njemačkog i engleskog na hrvatski jezik

IGOR DLAČIĆ, dipl. iur.
STALNI SUDSKI TUMAČ ZA NJEMAČKI I ENGLJSKI JEZIK

HR – 10 000 ZAGREB • Petrinjska 31

mobil: +385 91 36 36 217, tel: + 385 1 4880 235, fax: +385 1 4845 322
e-mail: igor.dlacic@obidlegal.hr
OIB: 26266329558



logo (banke) **Kreissparkasse
Köln**

Kreissparkasse Köln · Neumarkt 18-24 · 50602 Köln

Tvrtka

OG Automaten GmbH

Jungholzweg 18g

53340 Meckenheim

Regionalna podružnica Bornheim
Peter-Fryns-Platz 2
53332 Bornheim

Angelika Diener

Telefon 0221 227-4136

Fax 0221 227-9230

angelika.diener@ksk-koeln.de

17. studenog 2025.

Potvrda o bankovnim podacima

Poštovani,

ovime potvrđujemo da je poslovni klijent

OG Automaten GmbH

vlasnik sljedećeg računa

Račun br.: 47011324

Broj banke: 370 502 99

IBAN: DE67 3705 0299 0047 0113 24

BIC: COKSDE33XXX

Banka: Kreissparkasse Köln

S poštovanjem,

Kreissparkasse Köln

Ova potvrda je automatski generirana i važeća je bez potpisa.

Broj predmeta: 45694001

Kreissparkasse Köln
Neumarkt 18-24
50667 Köln

Telefon 0221/227 - 0
Fax 0221/227 - 3920

Upravni odbor: Alexander Wüerst (predsjednik),
Udo Buschmann, Jutta Weidenfeller,
Andree Henkel, Marco Steinbach,
Thomas Pennartz,
Stephan Moos (zamjenski član)

Predsjednik
upravnog vijeća:
Frank Rock

Broj banke: 370 502 99
SWIFT adresa (BIC): COKSDE33XXX
PDV identifikacijski broj: DE122786759
Internet www.ksk-koeln.de
Trgovački sud Köln HRA 15033

Sparkasse financijska grupa



182 450.100 D2 - v1.1

© Njemački izdavač Sparkasse grupe


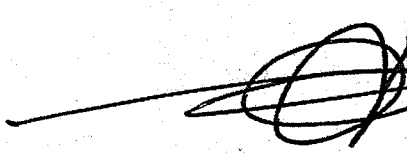
----- KRAJ PRIJEVODA -----

Ja, IGOR DLAČIĆ, dipl. iur. iz Zagreba, Ilica 191 D, stalni sudski tumač za njemački i engleski jezik, imenovan rješenjem Predsjednika Županijskog suda u Zagrebu br. 4 Su-651/13 od dana 19. rujna 2013. godine, br. Su-1474/17 od dana 19. rujna 2017. godine i br. Su-1132/2021, od dana 20. rujna 2021. godine, te rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije, posl.br. Klasa: UP/I-710-02/25-01/208 od dana 06.08.2025. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku pisanom na engleskom / njemačkom jeziku.

Broj ovjere u DPO: 1944

Zagreb, 02.12.2025.

Potpis:





Kreissparkasse Köln



240981500900C891711250

Kreissparkasse Köln · Neumarkt 18-24 · 50602 Köln

Firma
OG Automaten GmbH
Jungholzweg 18g
53340 Meckenheim

Regional-Filiale Bornheim
Peter-Fryns-Platz 2
53332 Bornheim

Angelika Diener
Telefon 0221 227-4136
Telefax 0221 227-9230
angelika.diener@ksk-koeln.de

17. November 2025

Bestätigung der Bankverbindung

Sehr geehrte Damen, sehr geehrte Herren,

hiermit wird bestätigt, dass der Kunde

OG Automaten GmbH

folgendes Konto unterhält:

Konto-Nr: 47011324

BLZ: 370 502 99

IBAN: DE67 3705 0299 0047 0113 24

BIC: COKSDE33XXX

Institut: Kreissparkasse Köln

Freundliche Grüße

Kreissparkasse Köln

Die Bestätigung wurde maschinell erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.

Vorgang: 45694001

Kreissparkasse Köln
Neumarkt 18-24
50667 Köln
Telefon 0221/227 - 0
Telefax 0221/227 - 3920

Vorstand: Alexander Wüerst (Vorsitzender),
Udo Buschmann, Jutta Weidenfeller,
Andree Henkel, Marco Steinbach,
Thomas Pennartz,
Stephan Moos (stv. Mitglied)

Vorsitzender
des Verwaltungsrates:
Frank Rock

Bankleitzahl 370 502 99
SWIFT-Adresse (BIC): COKSDE33XXX
USt-IdNr. DE122786759
Internet www.ksk-koeln.de
Amtsgericht Köln HRA 15033



Kreissparkasse Köln



240981500900C891711250

Kreissparkasse Köln · Neumarkt 18-24 · 50602 Köln

Firma
OG Automaten GmbH
Jungholzweg 18g
53340 Meckenheim

Regional-Filiale Bornheim
Peter-Fryns-Platz 2
53332 Bornheim

Angelika Diener
Telefon 0221 227-4136
Telefax 0221 227-9230
angelika.diener@ksk-koeln.de

17 November 2025

Confirmation of bank details

Dear Sir or Madam

We confirm that the corporate customer

OG Automaten GmbH

holds the following account

no. DE67 3705 0299 0047 0113 24 Swift Code COKSDE33XXX

with the

Kreissparkasse Köln

Best regards

Kreissparkasse Köln

This confirmation has been created automatically and is valid without signature.

Vorgang: 45694001

Kreissparkasse Köln
Neumarkt 18-24
50667 Köln
Telefon 0221/227 - 0
Telefax 0221/227 - 3920

Vorstand: Alexander Wüerst (Vorsitzender),
Udo Buschmann, Jutta Weidenfeller,
Andree Henkel, Marco Steinbach,
Thomas Pennartz,
Stephan Moos (stv. Mitglied)

Vorsitzender
des Verwaltungsrates:
Frank Rock

Bankleitzahl 370 502 99
SWIFT-Adresse (BIC): COKSDE33XXX
USt-IdNr. DE122786759
Internet www.ksk-koeln.de
Amtsgericht Köln HRA 15033

